

Séance 7 – 7 Novembre 2013

Langues et cultures du monde

Langues INDO-IRANIENNES (INDO-ARYENNES)

Ce groupe de langue est constitué de deux parties :

- Langues indiennes
- Langues iraniennes (langues anciennes et modernes)

De l'Ukraine au contrefort de l'Himalaya, dépasse donc les frontières de l'Iran actuel. Langues indiennes limitée au Nord du continent Indien car au Sud de l'Inde c'est la famille de langues Dravidiennes.

Ce groupe occupe une surface territoriale considérable qui comprend un nombre de langues, c'est là où il y en a le plus dans la grande famille des langues INDO-EUROPEENNES. Il y a une quarantaine de langues Iraniennes.

Dans le groupe des langues Indiennes il y a une vingtaines de langues mais ce sont seulement celles parlées par le plus grand nombre car en réalité il y en a beaucoup plus mais on ne connaît pas le nombre exacte. L'Inde est le seul pays de la région à faire un recensement de la population et de demander la langue de chaque citoyen mais le résultats était négatif car les citoyens ne savent pas répondre à cette question dans les villages les plus reculés car les personnes ne savent pas comment s'appelle leur langue et écrivent donc le nom de leur village.

On pense qu'il y a environ 400 à 500 langues en Indes mais attention on connaît très mal les situations d'intercompréhension et les dialectes.

Ce qu'on sait de la préhistoire, ces populations INDO-IRANIENNES étaient des nomades et qui ce sont très tardivement sédentarisées, on a des témoignages directes jusqu'au Moyen-Age, des populations Scythes qui sont des iranophones.

INDO-IRANIEN est un ensemble linguistique qui montre qu'on est dans une linguistique ancienne mais qu'on a du mal à les dater.

Les plus anciens témoignages linguistiques que nous avons sont impossibles à dater car contenu de leur transmission et contenu c'est impossible. Estimations : Vers 6000 av. notre ère, INDIENS et IRANIENS ce sont séparés vers le 2^{ème} millénaire avant notre ère et à l'intérieur de chaque groupe les dates précises ne sont pas trouvables : incertitude chronologique.

Langues INDIENNES

1. Les langues anciennes

Le védique = c'est la langue d'un seul texte qui est le « Veda », c'est un recueil de prières et d'hymnes qui sont adressés aux dieux de la religion indienne ancienne. Ce texte est très particuliers sur certains points voir même déstabilisant.

C'est un livre dans une édition courante représente 800 pages qui est divisé lui même en 10 livres, consacré à un thème particulier. Chacun de ces livres est lui même divisé en

hymnes, il y en a environ 120 à 140 par livres, et chaque hymne est divisé à nouveau en strophes en général entre 10 et 15 strophes par hymnes. Et enfin à l'intérieur des strophes on va retrouver entre 4 et 8 vers car c'est un texte versifié.

Information capitale car c'est un texte qui peut être chanté, récité et non pas uniquement lu car cela permet la mémorisation, c'est une particularité remarquable.

La vers indiens ancien n'est pas fondé sur la rime mais sur un autre critère qui est la quantité, syllabes longues et syllabes brèves qui s'alternent, cela crée des structures très complexes, plus dur que l'alexandrin. Cela représente 25 heures d'enregistrements téléchargeable gratuitement.

Si quelqu'un introduit une erreur elle va se voir directement car les structures métriques sont très rigoureuses.

Dans ces 10 livres, certains sont plus récents que d'autres, sans doute plusieurs siècles entre les rédactions des livres. C'est encore une référence religieuse pour la majeure partie des Indiens avec un peu de modernité.

Le texte est obscur car la compréhension du sens est altérée par l'idée que la religion est une connaissance, Veda est le mot qui désigne la connaissance.

Dans la plupart des religions le message est universel alors que chez les indiens c'est l'inverse, car la connaissance doit faire un effort d'appropriation, c'est nous qui allons vers la religion et non pas l'inverse et pour voir votre motivation on va rendre le chemin vers elle très difficile et ardu on va appeler ça des obscurités qui sont des difficultés de compréhension que vous devrez surmonter pour aller à la connaissance.

Traduction Louis Renou, un des meilleurs dans la discipline.

Les choses simples sont désignées par des tournures spécifiques qu'il faut « décoder ». L'ordre est désigné par le carré (« quatre pointes »), car c'est la figure la plus stable qui existe et inversement le symbole du désordre est le triangle (« trois pointes ») donc le « quatre pointes tue le trois pointes »

« Sans pied, elle va la première de celle qui ont des pieds » = l'aurore qui fait partie des divinités indiennes, strophe 4 à 5 = description de l'émergence de la lumière (aurore)

L'emploi de la négation « sans pied », « non-cheval », « non pourvu de rênes », Pour définir la vérité de chose on ne peut pas énumérer toutes leurs propriétés, ce qu'il ne l'ait pas à autant d'importance de ce qu'il est (pas de rapport d'infériorité ?)

« l'ami du mystère » est le croyant, la personne qui cherche à atteindre la connaissance dans cette ligne il a le droit de toucher à la nourriture car il fait l'effort d'atteindre la connaissance.

On ne peut tirer aucun renseignement géographique et historique = texte totalement abstrait. Les commentaires sur ce texte représente plus de pages que le texte en lui même.

Le Sanskrit = est une langue très proche du Védique, elle est plus récente et attestée par des documents divers et variés avec contenu différents et nature différentes.

Des documents composés de commentaires du Véda, des prêtres vont publier des commentaires, et il y aura des critiques sur les commentaires etc

Les commentaires sont souvent rédigés sous des états seconds, de conscience modifiée (drogues, divinité etc)

Des épopées, récits d'aventures merveilleux qui vont se dérouler avec ou contre les dieux, elles jouent de grands rôles dans les textes Sanskrit. Les plus connus sont :

- Mahabharata = deux cousins qui veulent récupérer leur royaume après un héritage (85 volumes)

Il y a aussi le théâtre, dans le monde ancien il est rarement représenté, les indiens vont lui donner une importance considérable, ce sont des histoires de l'épopée, il y aura toujours des connotations religieuses. Une pièce peut durer 36 heures ! Les spectateurs viennent donc pour une certaine partie de la représentation.

Textes scientifiques, les matières que les indiens aiment le plus, dans des motivations religieuses : les mathématiques, la logique, l'astronomie et la linguistique.

Le premier linguistique Indien était Panini (paagnini), description phonétique des sons qui en précision n'a rien à envier à une description moderne, premiers renseignements sur une langue ancienne, il va aussi décrire, la formation du passif, des conjugaisons etc La motivation est là encore religieuse, un peu avant notre ère la langue a évolué, pour être sûr de la compréhension et prononciation du véda, il le détail et le commente. On a donc une littérature linguistique très riche en Inde comparée aux autres langues anciennes.